

Чешский шутя

150 анекдотов для начального чтения

Собрал и перевел **Андрей Еремин**

Метод чтения Ильи Франка

www.franklang.ru

Byl jednou jeden papoušek (жил-был: «был однажды» один попугай) a ten mluvil velmi sprostě (и он: «этот» говорил очень скверно = сильно ругался). Jeho pán už nevěděl, co s ním (его хозяин уже не знал, что с ним /делать/), tak ho dal na chvíli do mrazáku (поэтому на минуту посадил /его/ в морозильник; *dát* — *дать; положить, поместить; chvíle, f* — *время, минута; mrazák; mráz* — *мороз*). Po chvíli ho šel zkontrolovat (через минуту пошёл его проверить).

A papoušek říká (и попугай говорит): „Omlouvám se za svoje nevhodné chování (извиняюсь за своё непристойное поведение; *omlouvat* — извинять, прощать; *nevhodný* — неуместный; непристойный; *vhodný* — подходящий; пристойный). Mám jen jednu otázku (имею = у меня только один вопрос; *otázka, f*): Co udělalo to kuře (что сделал тот цыплёнок; *kuře, n*)?“

Byl jednou jeden papoušek a ten mluvil velmi sprostě. Jeho pán už nevěděl, co s ním, tak ho dal na chvíli do mrazáku. Po chvíli ho šel zkontrolovat.

A papoušek říká: „Omlouvám se za svoje nevhodné chování. Mám jen jednu otázku: Co udělalo to kuře?“

Здесь только небольшой фрагмент книги.

Полностью книгу вы можете приобрести на сайте www.franklang.ru в соответствующем языковом разделе (чешский язык), в подразделе «Тексты на чешском языке, адаптированные по методу чтения Ильи Франка»